



# 中国工商银行

## INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA LIMITED

(Dipertubuhkan di Republik Rakyat Cina)

Ibu Pejabat : 55 Fuxingmennei Avenue, Xicheng District, Beijing, China 100140  
Cawangan di Singapura : 6 Raffles Quay #12-01, Singapore 048580

Tel: 86-10-6610 6114  
Tel: 6538 1066 Fax: 6538 1370

### PENYATA KEDUDUKAN KEWANGAN YANG DISATUKAN

(Dalam juta RMB, kecuali dinyatakan sebaliknya)

	2023	2022
<b>ASET</b>		
Wang tunai dan baki dari bank-bank pusat	4,042,293	3,427,892
Piutang dari bank-bank dan institusi-institusi kewangan	1,116,717	1,192,532
Aset kewangan terbitan	75,339	87,205
Perjanjian belian semula berbalik	1,224,257	864,122
Pinjaman dan pendahuluan kepada pelanggan	25,386,933	22,591,676
Pelaburan kewangan	11,849,668	10,533,702
- Pelaburan kewangan ditetapkan pada nilai saksama melalui keuntungan atau kerugian	811,957	747,474
- Pelaburan kewangan ditetapkan pada nilai saksama melalui pendapatan keseluruhan lain	2,230,862	2,223,096
- Pelaburan kewangan diukur pada kos pelunasan	8,806,849	7,563,132
Pelaburan dalam syarikat sekutu dan usaha sama	64,778	65,790
Hartahan dan peralatan	298,878	293,887
Aset cukai pendapatan tertunda	104,669	101,117
Lain-lain aset	533,547	452,223
<b>JUMLAH KESELURUHAN ASET</b>	<b>44,697,079</b>	<b>39,610,146</b>
<b>LIABILITI</b>		
Hutang kepada bank-bank pusat	231,374	145,781
Hutang kepada bank-bank dan institusi-institusi kewangan lain	3,369,858	3,187,712
Liabiliti kewangan yang ditetapkan pada nilai melalui keuntungan dan kerugian	62,859	64,287
Liabiliti kewangan terbitan	76,251	96,350
Perjanjian belian semula	1,018,106	574,778
Sijil deposit	385,198	375,452
Hutang kepada pelanggan	33,521,174	29,870,491
Cukai pendapatan yang perlu dibayar	63,322	85,581
Pengeluaran jaminan hutang	1,369,777	905,953
Liabiliti cukai pendapatan tertunda	3,930	3,950
Lain-lain liabiliti	818,642	784,392
<b>JUMLAH KESELURUHAN LIABILITI</b>	<b>40,920,491</b>	<b>36,094,727</b>
<b>EQUITI</b>		
Ekuiti berpuncadari pemegang ekuiti syarikat induk		
Modal syer	356,407	356,407
Lain-lain instrumen ekuiti	354,331	354,331
Saham keutamaan	134,614	134,614
Bon kekal	219,717	219,717
Rizab	1,134,082	1,013,624
Keuntungan tertahan	1,912,067	1,771,747
	3,756,887	3,496,109
Faeda-faeda tidak terkawal	19,701	19,310
<b>JUMLAH KESELURUHAN EKUITI</b>	<b>3,776,588</b>	<b>3,515,419</b>
<b>JUMLAH KESELURUHAN EKUITI DAN LIABILITI</b>	<b>44,697,079</b>	<b>39,610,146</b>

### PENYATA UNTUNG RUGI YANG DISATUKAN

(Dalam juta RMB, kecuali dinyatakan sebaliknya)

	2022	2022
Pendapatan faedah	1,405,039	1,278,674
Perbelanjaan faedah	(750,026)	(586,689)
<b>PENDAPATAN FAEDAH BERSIH</b>	<b>655,013</b>	<b>691,985</b>
Pendapatan yuran dan komisen	137,891	145,818
Perbelanjaan yuran dan komisen	(18,534)	(16,493)
<b>PENDAPATAN YURAN DAN KOMISEN BERSIH</b>	<b>119,357</b>	<b>129,325</b>
Pendapatan perdagangan bersih	14,928	8,308
Keuntungan bersih pada pelaburan kewangan	21,560	7,906
Lain-lain pendapatan kendalian, bersih	(4,400)	4,828
<b>PENDAPATAN KENDALIAN</b>	<b>806,458</b>	<b>842,352</b>
Perbelanjaan kendalian	(238,698)	(239,351)
Pelemahan kerugian pada aset	(150,816)	(182,677)
<b>KEUNTUNGAN KENDALIAN</b>	<b>416,944</b>	<b>420,324</b>
Perkongsian keuntungan dari syarikat sekutu dan usaha sama	5,022	4,396
<b>KEUNTUNGAN SEBELUM CUKAI</b>	<b>421,966</b>	<b>424,720</b>
Perbelanjaan cukai pendapatan	(56,850)	(62,610)
<b>KEUNTUNGAN UNTUK TAHUNINI</b>	<b>365,116</b>	<b>362,110</b>
Keuntungan tahun ini dikaitkan dengan:		
Pemegang ekuiti syarikat induk	363,993	361,132
Faedah tidak terkawal	1,123	978
<b>KEUNTUNGAN UNTUK TAHUNINI</b>	<b>365,116</b>	<b>362,110</b>
<b>PENDAPATAN SETIAP SYER</b>		
Asas (yuan RMB)	0.98	0.97
Tercair (yuan RMB)	0.98	0.97

### PENYATA UNTUNG RUGI YANG DISATUKAN DAN PENDAPATAN KESELURUHAN LAIN

(Dalam juta RMB, kecuali dinyatakan sebaliknya)

	2022	2022
Keuntungan untuk tahun ini	365,116	362,110
Pendapatan keseluruhan lain (selepas cukai, bersih)		
Item-item yang tidak dikategorikan sebagai untung atau rugi:		
Perubahan nilai saksama instrumen cara ekuiti yang ditetapkan pada nilai saksama melalui keseluruhan pendapatan lain	1,530	(2,927)
Lain-lain pendapatan keseluruhan yang diiktiraf melalui cara ekuiti	(7)	(25)
Lain-lain	(28)	13
Item-item susulan yang mungkin dikategorikan sebagai untung atau rugi:		
Perubahan nilai saksama instrumen hutang diukur pada nilai saksama melalui pendapatan keseluruhan lain	21,104	(24,220)
Kerugian kredit instrumen hutang diukur pada nilai saksama melalui pendapatan keseluruhan lain	205	3,830
Rizab lindung nilai aliran tunai	117	1,284
Pendapatan keseluruhan lain yang diiktiraf melalui cara ekuiti	(372)	(224)
Rizab nilai pertukaran mata wang asing	1,823	21,276
Lain-lain	(5,145)	(3,557)
Jumlah kecil bagi pendapatan keseluruhan lain untuk tahun ini	19,227	(4,550)
Jumlah pendapatan keseluruhan lain untuk tahun ini	384,343	357,560
Jumlah keseluruhan pendapatan dikaitkan dengan:		
Pemegang ekuiti syarikat induk	383,921	356,548
Faedah tidak terkawal	422	1,012
	384,343	357,560

Nota-nota ini membentuk bahagian yang penting dalam Penyata Kewangan Bank yang diaudit dan kefahaman yang menyeluruh terhadap penyata-penyata dan hal ehwal bank tidak boleh dicapai tanpa merujuk kepada Penyata Kewangan Bank yang diaudit secara keseluruhan. Laporan Tahunan Bank serta nota-nota kepada Penyata Kewangan dan senarai anak-anak syarikat boleh didapatkan dari: Industrial and Commercial Bank of China Limited, Cawangan Singapura, 6 Raffles Quay #12-01, Singapura 048580 atau di laman web ([www.icbc-ltd.com](http://www.icbc-ltd.com)).

### NISBAH KECUKUPAN MODAL

(Dalam juta RMB, kecuali dinyatakan sebaliknya)

	Pada 31 Disember 2023	Pada 31 Disember 2022
Modal asas bersih	4,707,100	4,281,079
Modal peringkat 1 ekuiti am bersih	3,381,941	3,121,080
Aset berwajaran risiko	24,641,631	22,225,272
Nisbah kecukupan modal peringkat 1 ekuiti am	13.72%	14.04%
Nisbah kecukupan modal tahap 1	15.17%	15.64%
Nisbah kecukupan modal	19.10%	19.26%

Jika syarikat berada di bawah kuasa penerima, prosiding pembubaransyarat yang sama bagi bank ini, undang-undang negara yang diperbadankan tidak memerlukan bank untuk memberikan keutamaan yang kurang kepada para penyimpan di pejabat-pejabat luar negaranya, termasuk cawangan Singapura, berhubung dengan penyimpan di negara setempat, dalam pembayaran semula deposit.

### PENGARAH-PENGARAH, PENYELIA DAN PIHAK PENGURUSAN KANAN BANK

Nama	Jawatan
Liao Lin	Pengerusi, Pengarah Eksekutif
Wang Jingwu	Pengarah Eksekutif, Naib Presiden Eksekutif Kanan, Ketua Pegawai Risiko
Lu Yongzhen	Pengarah Bukan Eksekutif
Feng Weidong	Pengarah Bukan Eksekutif
Cao Liqun	Pengarah Bukan Eksekutif
Chen Yifang	Pengarah Bukan Eksekutif
Dong Yang	Pengarah Bukan Eksekutif
Yang Siu Shun	Pengarah Bukan Eksekutif Bebas
Shen Si	Pengarah Bukan Eksekutif Bebas
Fred Ziliu Hu	Pengarah Bukan Eksekutif Bebas
Norman Chan Tak Lam	Pengarah Bukan Eksekutif Bebas
Herbert Walter	Pengarah Bukan Eksekutif Bebas

### LAPORAN JURUAUDIT BEBAS

Kepada para pemegang saham Industrial and Commercial Bank of China Limited  
(diperbadankan di Republik Rakyat Cina dengan liabiliti terhad)

#### Pendapat

Kami telah mengaudit penyata kewangan Industrial and Commercial Bank of China Limited (dirujuk sebagai 'Bank') dan anak-anak syarikatnya (dirujuk sebagai 'Kumpulan') yang merangkumi kedudukan penyata kewangan dan Bank yang disatukan pada 31 Disember 2022, penyata untung rugi yang disatukan, penyata untung rugi yang disatukan dan lain-lain pendapatan yang menyeluruh yang disatukan, penyata perubahan dalam ekuiti yang disatukan dan lain-lain pendapatan yang menyeluruh yang disatukan bagi tahun yang telah berakhir, dan ringkasan dasar-dasar perakaunan dan lain-lain maklumat penjelasan.